

元曲妙语辞典

沙先贵 编著



文局
崇書

湖北长江出版集团
崇文书局

元曲妙语辞典



沙先贵 编著

湖北长江出版集团
崇文书局

图书在版编目(CIP)数据

元曲妙语辞典 / 沙先贵编著. — 武汉: 崇文书局, 2011.5

ISBN 978-7-5403-1954-0

I. ①元… II. ①沙… III. ①元曲-名句-辞典

IV. ①I207.24-61

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2011)第 054853 号

元曲妙语辞典

出 版: 崇文书局

地 址: 武汉市雄楚大街 268 号湖北出版文化城 B 座

邮 编: 430070

发 行: 崇文书局(027-87679712)

印 刷: 荆州市翔铃印刷有限公司(0716-8321583)

开 本: 850 × 1168mm 1/32

字 数: 800,000

印 张: 16.5

版 次: 2011 年 5 月第 1 版

印 次: 2011 年 5 月第 1 次印刷

书 号: ISBN 978-7-5403-1954-0

定 价: 36.00 元

本书若有印装质量问题, 请与承印厂联系调换

沙 先 贵

回族,祖籍安徽,文化学者。日理政事,夜即读书。长期致力于唐宋诗词、元明戏曲、明清小说以及佛学研究。学术成就斐然,理论著述丰厚,已发表论文100余篇,出版专著15部,总字数近1000万字。

辞典系列3本:《中国五大名著妙语辞典》、《水浒辞典》、《元曲妙语辞典》;

文化解读系列2本:《毛泽东诗词文化解读》、《水浒文化解读》;

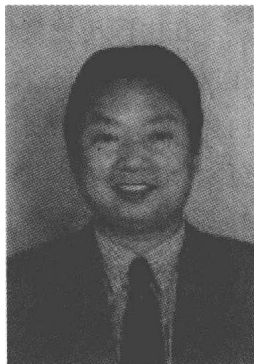
名著语典系列5本:《三国演义语典》、《水浒传语典》、《西游记语典》、《金瓶梅语典》、《红楼梦语典》;

历史发现三部曲系列3本:《发现长顺》、《发现白云山》、《发现红色之路》;

民俗文化系列1本:《中华节日灯谜大观》;

艺术鉴赏系列1本:《罗甸奇石鉴赏》。

计划陆续出版《三国演义文化解读》、《西游记文化解读》、《金瓶梅文化解读》、《红楼梦文化解读》、《佛教宝典》等专著。



序 言

在中国历史文化长河中,蒙古民族创立的元朝只存在 98 年。正是在这个民族融合、文化融合的近百年期间,以关汉卿、马致远、郑光祖、白朴、王实甫、高明等为代表的一大批优秀戏剧家,为我们留下了《窦娥冤》、《救风尘》、《望江亭》、《单刀会》、《西厢记》、《荆钗记》、《琵琶记》等经典剧作,使我们有幸领略到那个时代丰富多彩的戏剧艺术。

元曲,上承宋、金讲唱文学之传统,下启明、清章回小说之大成,完成了文学由口头传唱、文字记录到舞台表演的文化嬗变。准确地说,元杂剧是以宋杂剧、金院本为基础,融合了唐、宋以来的讲唱话本、舞台表演、地方曲艺等艺术形式发展完善起来的文学新形式。为文化传播所运用,为社会大众所喜爱。从此以后,元曲与汉赋、唐诗、宋词、明清小说,共同成为中国古代文学艺术极富时代特征的标志性符号。

元代戏曲主要分为杂剧和南戏两大类,杂剧见于记载有 737 种,今存 218 种;南戏见于记载有 160 多种,今存 16 种。它们都具备内容完整的情节、分工细致的不同角色、严格规整的动作程式、丰富多彩的语言形式、情景生动的音乐曲调、完备统一的排演剧本。

元代戏曲富有积极的故事化、生活化、情趣化,以人物说故事,以故事论情理,以情理辨是非,以是非看世态。剧中小舞台,戏里大世界。丰富生动的舞台演绎,让我们不仅看到了那个时代的社会百态,更留下了那个时代的精彩社会语言。无论是成语、警句、俗语、俚语,或是方言、民族语言、外来语,既传承了唐、宋以来的汉族语言习惯,也显现了当时社会的蒙古族语言环境,有张扬,有低调,有谐趣,有庸常。尤其是通过舞台语言的表现形式,使这些剧本语言更具生活情趣,嬉笑怒骂,悲欣交集,酣畅淋漓,过目难忘。

我认为,百年元朝,正是汉族语言由书面向口语、由文言向白话、由严整向俚俗、由单一民族语言向多民族语言以及外来语言相融合的最重要转型时期,开启了近代白话文运动的先河。元曲的语言艺术及风格,以俗为雅,为社会大众普遍接受,不仅影响了那个时代的语言流布,而且影响了明、清以来的诗词、小说、戏曲创作,成为以汉、蒙为主体,多民族语言相融合的艺术宝库。

这是中国第一部有关元代戏曲妙语解读的专业辞典,全方位覆盖了现存所有元代戏曲作家的作品,共收录语句 889 条。追根溯源,旁征博引,材料丰富,易于检索。从历史文化的高度,纵观语言的发展变化,揭示语言的演变规律,不仅对我们学习研究小说、戏曲等多种文学形式有所帮助,并有助于探析这些妙语佳句对现代语言的传承影响。

沙先贵

公元 2010 年 10 月 9 日于高原千岛湖畔

凡 例

一、条目范围 本辞典以河北教育出版社1998年8月出版徐征等主编《全元曲》和中华书局2007年重印明代毛晋《六十种曲》为参照本，收录其中的方言俗语、谚语、歇后语、惯用语、俗成语、诗词名句等。

二、编写形式 本辞典按【原剧】、【释义】、【出典】、【例句】四类形式编写。【原剧】部分，引录原剧中的五字以上妙语原句共889条；【释义】部分，解释妙语的完整句意及部分词语意思；【出典】部分，引录妙语语源最早出处、典故或相关材料出处，有的条目无从考察其出典，则阙如；【例句】部分，从民国以前的历代戏剧、小说、诗词、文章、史籍中选取。戏剧：完整选取上下句意思紧密关联的句子。小说：完整选取上下句意思紧密相关的语句。诗词：完整选取相连两句或四句以上诗句、上阙或下阙词句。史籍：完整选取上下句意思紧密关联的句子。

三、条目编排 本辞典按首字汉语拼音顺序编排，首字相同的，按次字拼音顺序编排，余类推。

四、关联条目 对于有两个或两个以上意思相同而文字形式略有不同的条目，按回目先后选一条为主条，其他为副条，副条前均冠以“又作”二字。从不同时代、不同作者所引用的例句中，可以看出这些妙语的流传、演变和广泛使用情况。

五、举例说明 本辞典例句引自民国以前历代戏剧、小说、诗词、文章、史籍，均未注明著作物出版时间、出版单位、版本、页码，只按时代先后排列。

笔画索引



一画

一 439

二画

十 316
 七 238
 人 259
 入 282
 儿 74
 刀 62
 力 179

三画

三 285
 亏 173
 士 321
 下 397
 大 56

丈 495
 与 478
 万 373
 寸 54
 上 303
 口 172
 山 297
 千 241
 凡 77
 久 162
 门 205
 弓 97
 女 226
 飞 78
 小 402
 叉 29
 子 510

四画

井 160
 夫 82

天	358
无	391
五	393
不	18
太	355
比	9
牙	424
日	276
中	502
见	145
手	330
长	33
仇	46
从	51
父	86
今	156
公	98
月	486
风	80
乌	390
六	187
文	386
为	382
计	135
心	405
丑	47
以	463
双	335
书	332
水	337

五画

玉	479
未	385
巧	248
正	495
世	322

左	514
石	318
龙	188
平	231
打	55
东	69
卢	189
归	107
目	213
且	249
只	501
兄	413
四	346
生	313
白	6
他	352
瓜	101
用	467
外	373
鸟	220
乐	176
饥	131
主	507
立	179
半	7
头	371
宁	221
永	467
出	48
发	76

六画

吉	132
老	175
共	99
臣	39
西	396

在	489
百	6
有	468
达	55
死	342
成	42
扫	292
此	50
尖	143
光	104
当	60
早	491
同	370
吃	44
肉	280
先	398
舌	309
传	49
休	415
任	276
仰	432
自	510
似	349
后	119
行	411
会	128
杀	295
众	504
各	95
名	207
多	72
色	293
衣	462
忙	197
闭	9
灯	67
汤	356
安	2

迅	421
那	214
如	280
好	110
观	102
欢	126

七画

弄	223
远	484
运	487
赤	45
花	121
严	425
两	182
医	462
来	175
抛	228
求	255
里	178
时	318
男	215
困	174
鸣	391
财	29
告	92
我	389
兵	15
作	515
身	311
佛	81
坐	515
肚	70
肠	36
言	425
弃	240
忘	380

冷	177
没	199
沉	39
穷	254
良	180
识	320
君	168
灵	184

八画

武	394
青	250
责	493
现	400
苦	172
若	283
画	123
事	326
雨	479
妻	239
拆	32
抱	8
拨	17
软	283
非	79
虎	120
贤	400
果	109
昆	173
明	208
易	464
忠	503
败	7
知	496
物	395
佳	137
使	321

依	462
伴	432
往	379
爬	228
金	158
命	210
觅	207
受	331
贫	230
瓮	388
狗	100
饱	7
享	401
夜	437
学	419
法	76
河	113
泪	177
宝	8
官	102
话	125
居	166
孤	101
经	160

九画

茶	30
荒	127
南	220
相	401
柳	187
树	334
要	435
威	382
牵	243
挟	405
鸦	424

临	183
是	329
哑	424
昨	514
贵	108
虽	350
咬	435
钩	100
重	506
顺	340
皇	127
侯	118
俊	171
盆	229
胆	60
胜	315
狡	152
怨	486
急	134
饶	258
哀	1
施	316
恨	114
闻	388
差	30
养	433
美	205
送	349
前	243
将	146
举	166
洞	69
活	129
济	136
神	311
说	342
屏	235
眉	200

姻	464
娇	151
怒	224
结	154

十画

秦	249
恭	98
莫	211
荷	114
恶	73
破	235
顾	101
捉	507
损	350
紧	159
晓	404
贼	493
钱	245
铁	369
造	493
积	131
借	155
倒	63
胸	414
逢	81
留	185
饿	74
高	90
席	396
座	516
疾	134
离	177
拳	256
烧	309
酒	163
流	185

家	138
容	280
淮	337
调	67
冤	483
能	220

十一画

堆	71
黄	128
梦	206
雪	419
描	207
捱	1
掏	358
探	355
掇	72
救	164
堂	357
常	36
野	436
眼	428
悬	418
蛇	310
铜	371
银	466
甜	369
梨	178
假	141
得	64
船	49
欲	480
脚	154
脸	180
望	381
情	252
惜	396

惧	167
惟	384
阎	425
着	509
剪	143
清	250
添	368
谋	212
绵	207
绿	193

十二画

欺	239
落	193
朝	38
棒	7
棋	239
雄	414
提	358
插	29
搅	154
搔	292
暑	334
鼎	68
遇	483
跌	68
蛟	151
帽	198
黑	114
铺	237
锁	351
智	502
筵	427
禽	249
慌	127
惺	409
善	299

粪	79
尊	513
湛	494
割	92
富	88
裙	256
强	246
隔	93

十三画

聘	231
蒺	134
槐	126
摆	6
暗	3
路	189
锦	159
腰	435
痴	45
新	409
意	464
满	196
福	84
媳	397
嫁	142
缚	89

十四画

静	161
---	-----

碧	12
墙	247
撇	229
蜻	251
管	103
僧	295
貌	198
旗	240
慢	196
嫦	37

十五画以上

横	118
樱	466
撒	285
觑	255
踏	352
蝼	188
燕	431
擎	254
鳌	4
鞭	13
攀	228
露	192

A

哀哀父母，生我劬劳

【原著】王实甫《西厢记》第1本第2折：“哀哀父母，生我劬劳，欲报深恩，昊天罔极。”关汉卿《裴度还带》第3折：“哀哀父母，生我劬劳。养小防老，积谷防饥。妾虽女子，也尽孝也。”秦简夫《赵礼让肥》第2折：“我辞一辞呵着俺那年高老母知一个消耗，〔带云〕太仆，〔唱〕岂不闻道是哀哀父母劬劳。”无名氏《飞刀对箭》第1折：“父亲，您孩儿尽忠，不能尽孝也。〔唱〕我报不的哀哀父母劬劳。”无名氏《替杀妻》第3折：“泪不住行行落，哀哀父母，生我劬劳。”无名氏《举案齐眉》第4折：“你是个君子人不念旧恶，想一双哀哀的父母劬劳。他虽然不采分毫，我如今怎敢轻薄？”

【释义】又作“哀哀父母劬劳”、“哀哀的父母劬劳”。可怜我的父母啊，他们生我养我，多么劳累，多么操心，多么辛苦啊！表达了对父母养育之恩的感激和思念之情。哀哀，悲伤不已的样子。劬劳，劳苦。

【出典】《诗经·小雅·蓼莪》：“蓼蓼者莪，匪莪伊蒿。哀哀父母，生我劬劳。”

【例句】唐·张说《元识闾黎庐墓碑》：“懿矣上德，行密道高。哀哀父母，生我劬劳。”宋·张孝祥《代焚黄祭文》：“念我先君，其艰其勤，生我劬劳，至于成人。”明·李日华《南西厢记》第6出：“哀哀父母，生我劬劳。欲报深恩，昊天罔极。”明·陆采《南西厢记》第7出：“哀哀父母，生我劬劳。小姐女人，尚有报父之礼；小生湖海飘零，一陌纸钱，不曾与父母。”明·沈鲸《双珠记》第40出：“哀哀父母，生我劬劳。圣上不准此奏，则劬劳之恩，何由能报？”明·凌蒙初《初刻拍案惊奇》

卷13：“又怕他三病四痛，日夜焦劳，又指望他聪明成器，时刻注意，抚摩鞠育，无所不至。诗云：哀哀父母，生我劬劳。欲报之德，昊天罔极。”明·施耐庵《水浒传》第42回：“宋江想念：哀哀父母，生我劬劳。欲报深恩，昊天罔极。因老父生育之恩难报，暂离山寨，欲往敝乡，去家中搬取老父上山，昏定晨省，以尽孝敬，以绝挂念。”明·方汝浩《禅真逸史》第11回：“哀哀父母，生我劬劳。小侄身享富贵，母死不得奔丧，父亲年迈不能奉养，使飘零道路，流离失所，小侄不孝之罪，实无可道！”明·吴承恩《西游记》第31回：“你正是个不孝之人。盖父兮生我，母兮鞠我。哀哀父母，生我劬劳！故孝者，百行之原，万善之本。”明·陆人龙《型世言》第9回：“哀哀父母，生我劬劳。父母之恩，昊天罔极。若使父母漂泊他乡，我却安佚故土，心上安否？”清·古吴墨浪子《西湖佳话》卷16：“哀哀父母，生我劬劳。己身始诞之辰，乃父母垂亡之日，正宜戒杀持斋，广行善事，使先亡考妣，早获超升。”

捱一刻似一夏

【原著】王实甫《西厢记》第3本第3折：“自从那日初时想月华，捱一刻似一夏；见柳梢斜日迟迟下，早道好教圣贤打。”

【释义】过一会儿就像过了一个夏天。意指急切的思念和盼望，心神不宁，感觉时间过得很慢，度日如年。

【例句】明·李日华《南西厢记》第24出：“他两个捱一刻似一夏，风送飞花，纷纷乱扑香阶下。”明·兰陵笑笑生《金瓶梅》第8回：“这妇人挨一日似三秋，盼一夜如半夏。等得杳无音信，不觉银牙暗咬，星眼流波。”明·无名氏《一片情》第14回：“却说这妇人，在店中眼儿望穿，不

见冤家来到。银牙暗咬，星眼流波，说不出这许多苦楚。正是：挨一刻似三秋，盼一夜如半夏。”

安居不用架高屋，书中自有黄金屋

【原著】马致远《荐福碑》第1折：“富家不用买良田，书中自有千钟粟。安居不用架高屋，书中自有黄金屋。”施惠《幽闺记》第22出：“岂不闻书中自有黄金屋，要你那金银何用？”高明《琵琶记》第19出：“男儿有书须勤读，书中自有黄金屋，也有千钟粟。”无名氏《飞刀对箭》第2折：“则他那漏朱门缘木求鱼，则这书中自有他这黄金屋，将我久困在红尘路。”

【释义】不用修建高大奢华的房屋，因为书中就有黄金之屋。表明文人学子对读书求取功名的痴情梦想。

【出典】宋·赵恒《励学篇》：“富家不用买良田，书中自有千钟粟。安居不用架高楼，书中自有黄金屋。娶妻莫恨无良媒，书中自有颜如玉。”

【例句】明·徐岷《杀狗记》第6出：“岂不闻安居不用架高堂，书中自有黄金屋。富家不用买良田，书中自有千钟粟。”

安排香饵钓鱼，准备窝弓虎豹射

【原著】无名氏《赚蒯通》第2折：“他安排着香饵把鳖鱼钓，准备着窝弓将虎豹射。”

【释义】埋伏窝弓准备捕获猛虎，抛出香饵准备钓取鳖鱼。意指精心谋划计策，准备制服强悍之敌。

【出典】战国·列御寇《列子·汤问》：“使巨鳌十五举首而戴之。……而龙伯之国有大人，举足不盈数步而暨五山之所，一钓而连六鳌。……于是岱舆、员峤二山流于北极，沉于大海。”

【例句】明·汪廷讷《天书记》第33出：“各遵号令，不得有违。[众应介]收拾雕弓射猛虎，安排香饵钓鱼。”明·罗贯中《三国演义》第84回：“虎帐谈兵按六

韬，安排香饵钓鱼。三分自是多英俊，又显江南陆逊高。”明·施耐庵《水浒传》第61回：“前面的人横定篙，口里唱着山歌道：‘生来不会读诗书，且就梁山泊内居。准备窝弓射猛虎，安排香饵钓鱼。’”明·无名氏《薛仁贵征辽事略》：“仁贵一骑稍出在前，飞到瓮城门，迎头见了，叫苦不迭。怎见得：诗曰：安排香饵鱼还至，准备窝弓虎到来。”明·无名氏《征播秦捷传》御卷：“朝栋大悦，令众军预备抵敌，安宜尉分付军卒前来助战。正是：整備窝弓射猛虎，安排香饵钓鱼。”清·玉山主人《雷峰塔奇传》第1回：“白氏收下，遂令五鬼散去。二妖打点停当不提。正是：准备雕弓射猛虎，安排香饵钓鱼。”清·梅溪遇安氏《后三国石珠演义》第26回：“众军领计去讫，有方自同弘祖退入厅宫。正是：整備窝弓射猛虎，安排香饵钓鱼。”清·贪梦道人《彭公案》第241回：“金清惟恐儿子有失，眼珠一转，对手下人如此这般一说。正是：安排香饵钓鱼，预备窝弓擒猛虎。这才吩咐鸣金，把金茂远调回。”清·花溪逸士《岭南逸史》第26回：“自与李公主部兵五万，专候初八日进攻礞头，不题。正是：安排陷阱擒猛虎，预设金钩钓鱼。”清·无名氏《混元盒五毒全传》第3回：“安排铁网擒龙虎，准备窝弩射大虫。计就月中系玉兔，谋成筹策捉金乌。”清·无名氏《大明奇侠传》第33回：“公子道：‘员外家眷都躲在别处，只须如此如此，就拿住了。’正是：准备窝弓擒猛虎，安排香饵钓鱼。”清·无名氏《双凤奇缘》第24回：“又差土金浑带领三千番兵，前去讨战，只许败不许胜。土金浑领令而去。整顿窝弓擒猛虎，安排香饵钓鱼。”清·无名氏《英雄泪》第21回：“本良将炸弹做成了，交与岳公，这岳公得了炸弹，就想上汉城刺伊藤去。正是：准备云弓射猛虎，安排香饵钓鱼。”

暗室亏心，神目如电

【原著】关汉卿《裴度还带》第3折：“咱人命里有呵福禄增。〔云〕暗室亏心，神目如电。”郑廷玉《看钱奴》第1折：“常言道：人间私语，天闻若雷；暗室亏心，神目如电。信有之也！”郑廷玉《冤家债主》第3折：“方信道暗室亏心，难逃他神目如电。今日个显报无私，怎倒把阎君埋怨。”无名氏《留鞋记》第2折：“人间私语，天闻若雷；暗室亏心，神目如电。”无名氏《朱砂担》第4折：“人间私语，天闻若雷。暗室亏心，神目如电。兀那铁旛竿白正，你还不认的我哩。”



【释义】即使躲在阴暗处做了昧心事，神灵敏锐的眼睛就像闪电那样也会看得清楚分明。劝诫人们不要生恶念，不要做恶事，不要存侥幸心理。暗室，密室，指见不到人的地方。

【例句】元·张养浩《折桂令》曲：

“暗室亏心，纵然致富，天意何如。”明·屠隆《昙花记》第14出：“人间私语，天闻若雷。暗室亏心，神目如电。”明·徐岷《杀狗记》第26出：“善哉，善哉！人间私语，天闻若雷；暗室亏心，神目如电。”明·范受益《寻亲记》第15出：“善哉，善哉！人间私语，天闻若雷；暗室亏心，神目如电。”明·王玉峰《焚香记》第26出：“人间私语，天闻若雷。暗室亏心，神目如电。小圣海神的便是，判官何在？”明·冯梦龙《喻世明言》卷26：“你道只因这个画眉，生生地害了几条性命。正是：人间私语，天闻若雷。暗室亏心，神目如电。”明·冯梦龙《警世通言》卷15：“胡美在店橱顶上搜出，神明之语，一字无欺。果然是：暗室亏心，神目如电。”明·凌蒙初《初刻拍案惊奇》卷27：“唐卿假意上岸，等船家归了，方才下船，竟无人知觉此事。谁想暗室亏心，神目如电。”明·罗懋登《三宝太监西洋记通俗演义》第2回：“善的善，恶的恶，好的好，歹的歹，拙的拙，巧的巧，毒的毒，慈的慈，却都在菩萨慧眼之中。正是：暗室亏心，神目如电。”明·吴承恩《西游记》第50回：“你胡做呵！虽是人不知之，天何盖焉！玄帝垂训云：暗室亏心，神目如电。趁早送去还他，莫爱非礼之物。”明·吴元泰《东游记》第55回：“善信，你岂不知一语说的好：天知地知，你知我见，暗室亏心，神目如生。”明·安遇时《包龙图判百家公案》第28回：“写毕，遂与王婆抱至庙中。正是：人间私语，天闻若雷。暗室亏心，神目如电。”明·倬庵主人漫题《山水情》第6回：“你可晓得，人间私语，天闻若雷；暗室亏心，神目如电。”清·徐述夔《五色石》卷3：“道微听罢，吓得目瞪口呆。正是：暗室亏心，神目如电。无人之处，真情自见。”清·文康《儿女英雄传》第4回：“他两个自己觉着这事商量了一个停妥严密，再不想人间私语，天闻若雷；暗室亏心，神目如电。”清·李渔《觉世十二楼·拂云楼》第3回：“岂不闻人间私